

RS 195
Digital Wireless
Headphone System

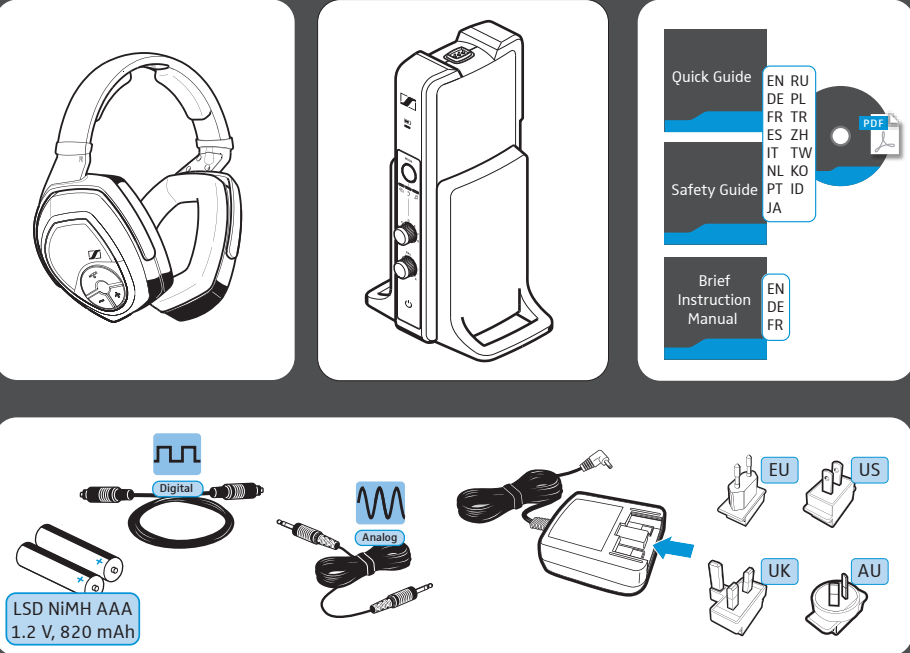
Quick Guide
Kurzanleitung
Guide rapide
Instrucciones resumidas
Guida rapida
Beknopte handleiding

Guida rápido
クイックガイド
Краткая инструкция
Krótka instrukcja obsługi
Hızlı Kılavuz

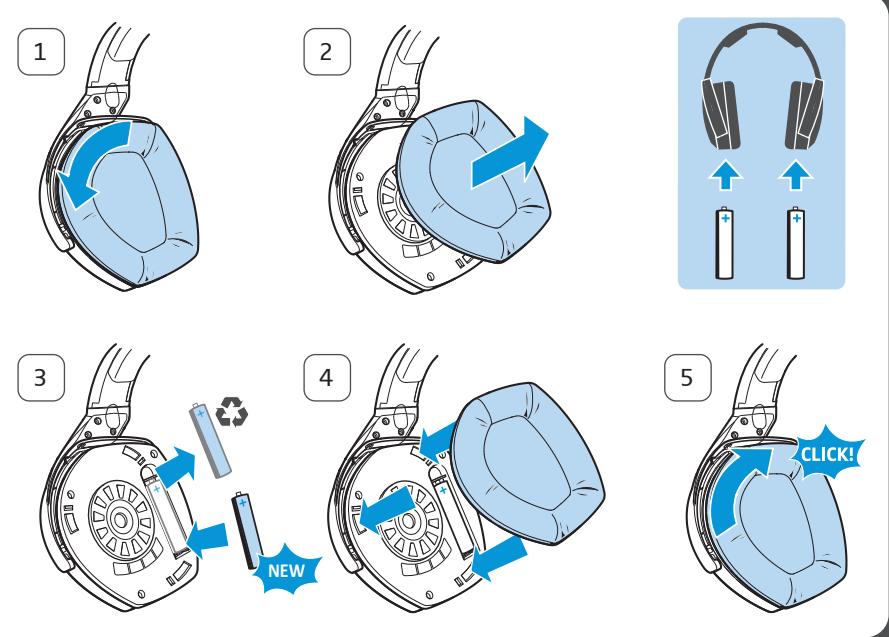
快速指南
クイック指南
빠른 안내서
Panduan ringkas



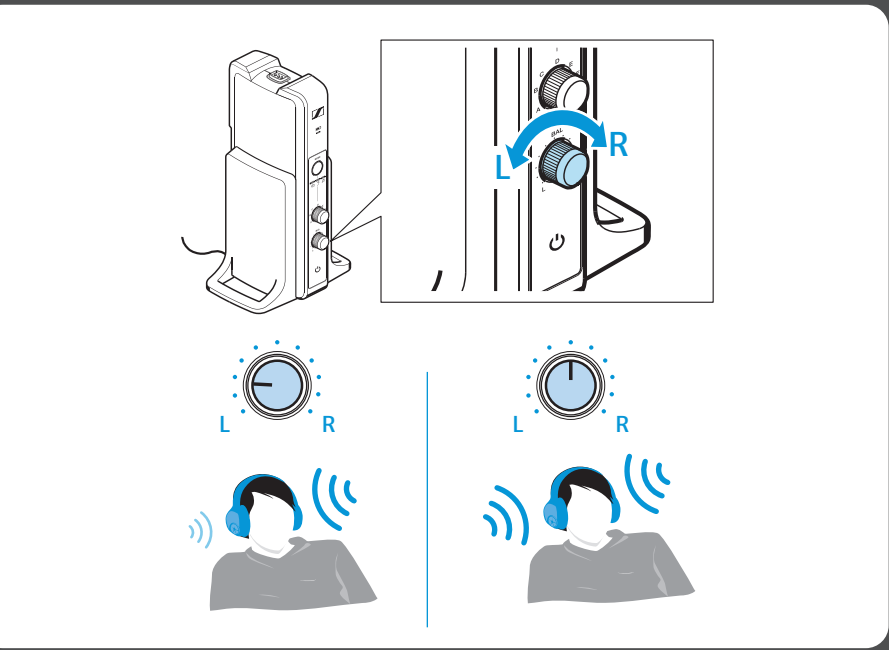
Package includes | Lieferumfang | Contenu | Contenido del paquete | Il pacchetto include | De levering omvat | O pacote inclui | パッケージに同梱されている品目 | Kompletacja | Należy do zakupu dostawy | Paketin içindekiler | 套装包括 | 套装包括 | 포장 내용을 | Isi kemasan



2 Inserting or replacing the rechargeable batteries | Akkus einsetzen oder auswechseln | Insérer ou changer les accus | Colocar o substituir las pilas recargables | Inserimento o sostituzione delle batterie ricaricabili | Plaats of vervang de oplaadbare batterijen | Colocar ou substituir as baterias recarregáveis | 充電式電池を挿入または交換する | Установка или замена аккумуляторов | Wkładanie lub wymiana akumulatorów | Yeniden şarj edilebilir pilleri yerleştirme veya değiştirme | 插入或替换充电电池 | 裝入或更換可充電電池 | 충전 배터리의 삽입 또는 교환 | Memasukkan atau mengganti baterai yang dapat diisi ulang



6 Adjusting the balance | Balance einstellen | Régler la balance | Ajustar el balance | Impostazione del bilanciamento | De balans instellen | Definir «Balance» | バランスを調整する | Настройка баланса | Regulacja równowagi akustycznej (balansu) | Balansin ayarlanması | 设置平衡 | 設定聲道平衡度 | 밸런스조절하기 | Mengatur keseimbangan



Detailed instruction manual and additional information | Ausführliche Bedienungsanleitung und weitere Informationen | Notice d'emploi détaillée et plus d'informations | Manual de instrucciones detalladas e información adicional | Manuale con istruzioni per l'uso dettagliate e informazioni aggiuntive | Gedetailleerde gebruiksaanwijzing en aanvullende informatie | Manual de instruções detalhadas e informações adicionais | 詳しい取扱説明書と追加情報 | Подробное руководство по эксплуатации и дополнительная информация | Szczegółowa instrukcja obsługi oraz dodatkowe informacje | Ayrintılı kullanım kılavuzu ve ek bilgiler | 详细的指导手册和附加信息 | 詳細使用説明書と附加資訊 | 자세한 사용 설명서 및 추가 정보 | Buku petunjuk detail dan informasi tambahan

Available here:



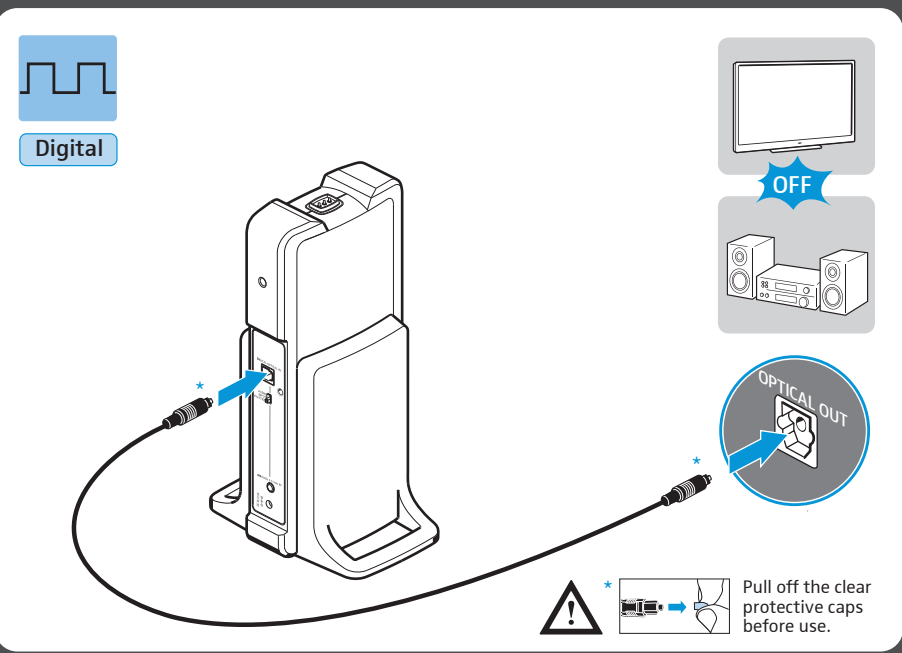
www.sennheiser.com



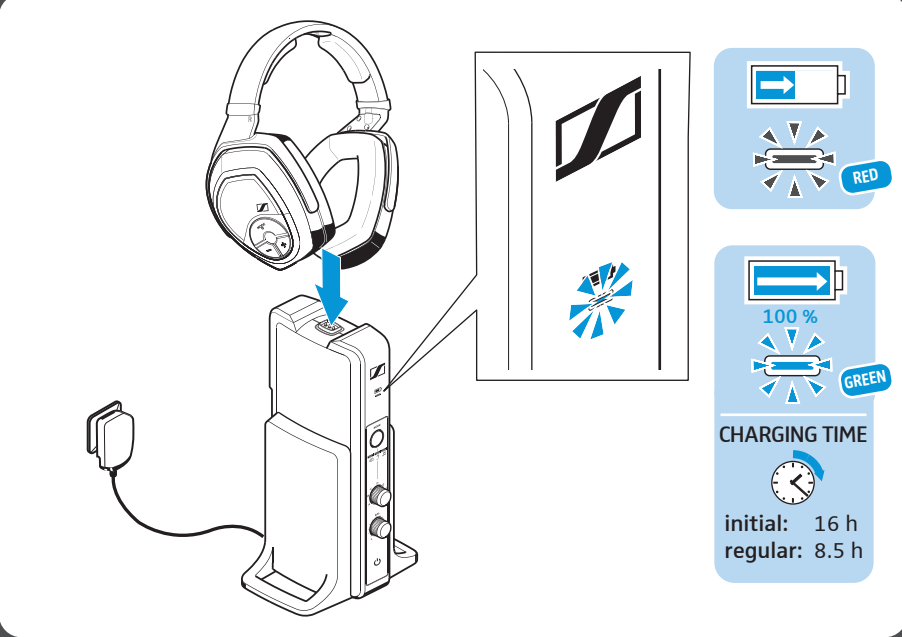
Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in China
Publ. 05/15
558226/A02

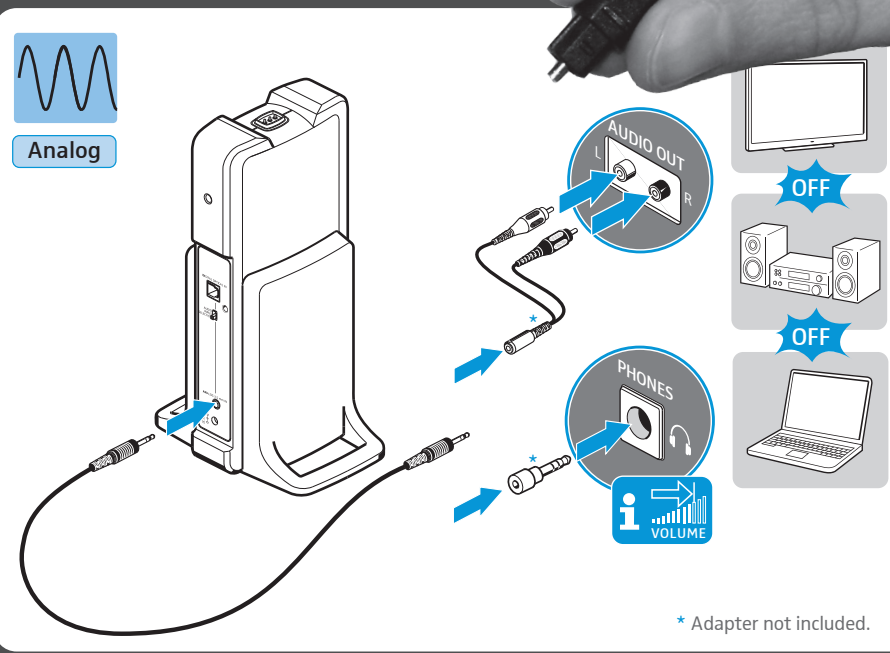
1 Connecting the transmitter to a sound source | Sender an eine Audioquelle anschließen | Raccorder l'émetteur à une source audio | Conectar el transmisor a una fuente de audio | Collegamento del trasmettitore a una sorgente audio | De zender op een geluidsbron aansluiten | Ligar o emissor a uma fonte áudio | トランスミッターをオーディオソースに接続する | Присоединение передатчика к источнику аудиосигнала | Podłączanie nadajnika do źródła audio | Vericinin bir ses kaynağına bağlanması | 将发射机与声源连接 | 連接發送器與音源 | 오디오 소스에 송신기 연결하기 | Menyambungkan transmitter ke sumber audio



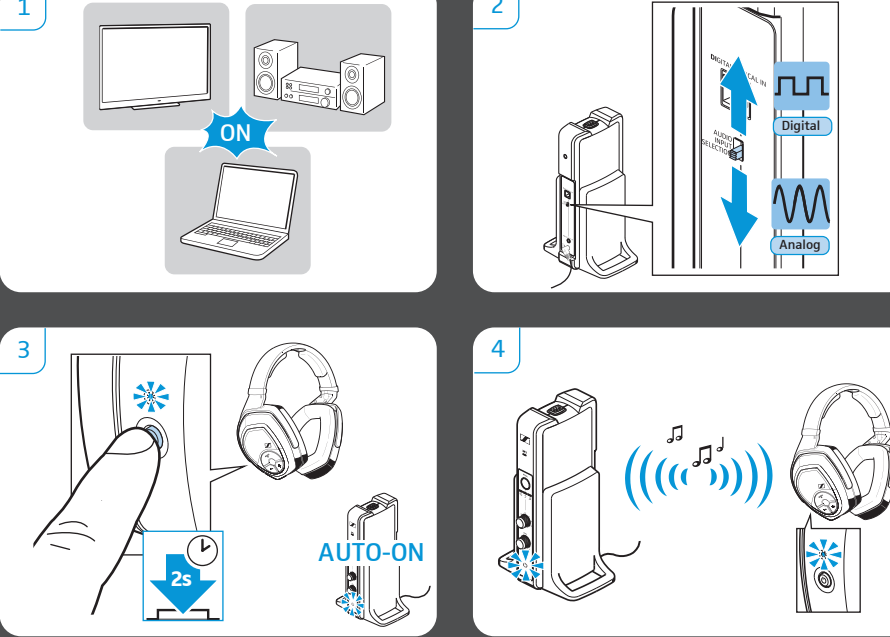
4 Charging the rechargeable batteries | Akkus laden | Charger les accus | Cargar las baterías | Caricamento delle batterie | Accu's opladen | Carregar as pilhas recarregáveis | 充電式バッテリーを充電する | Зарядка аккумуляторов | Ładowanie akumulatorów | Akülerin şarj edilmesi | 给蓄电池充电 | 將充電電池充電 | 배터리 충전 | Mengisi daya baterai



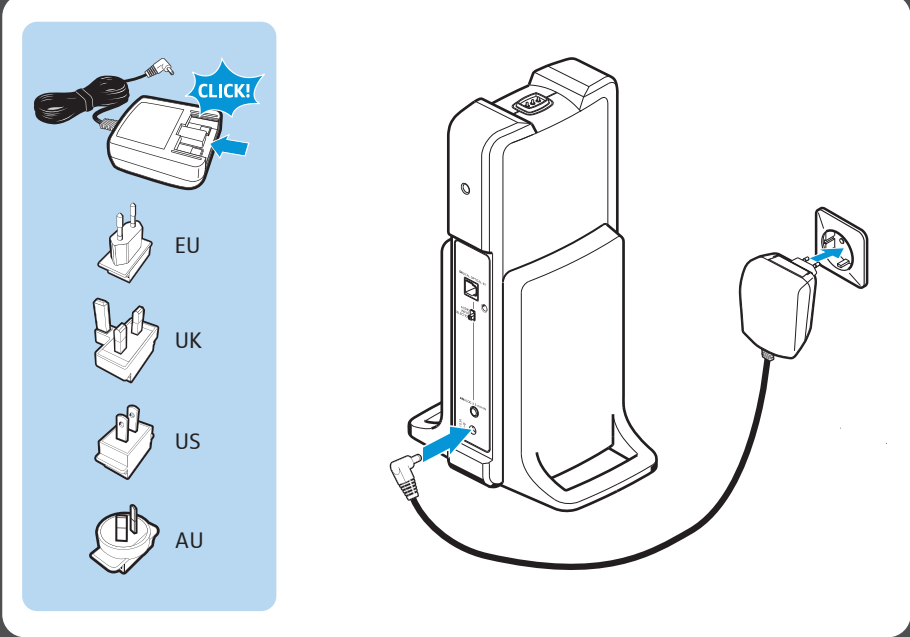
www.sennheiser.com/how-to-videos



5 Switching the RS 195 on and selecting the audio input | RS 195 einschalten und Audioeingang auswählen | Allumer le RS 195 et sélectionner l'entrée audio | Encender los RS 195 y seleccionar la entrada de audio | Accensione dell'RS 195 e selezione dell'ingresso audio | Schakel de RS 195 in en kies de audio-ingang | Ligar o RS 195 e selecionar a entrada áudio | RS 195 を ON にて音声入力を選択する | Включение RS 195 и выбор аудиовхода | Włączenie RS 195 i wybór wejścia audio | RS 195 cihazını açın ve ses girişini seçin | 接通 RS 195 并选择音频输入 | 打開RS 195的電源並選擇聲音輸入 | RS 195 켜기 및 오디오 입력 선택 | Mengaktifkan RS 195 dan memilih input radio

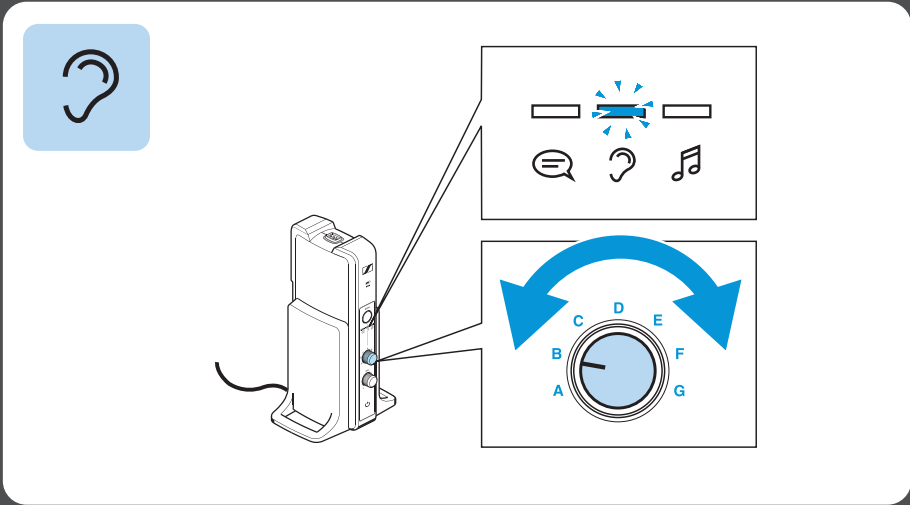


3 Connecting the transmitter to an AC wall outlet | Den Sender an das Stromnetz anschließen | Raccorder l'émetteur au secteur | Conectar el transmisor a una toma de corriente AC | Collegamento del trasmettitore ad una presa a muro CA | Sluit de zender op een wandcontactdoos aan | Ligar o transmissor a uma tomada CA | 送信機を AC コンセントに接続する | Присоединение передатчика к розетке сети переменного тока | Podłączanie nadajnika do gniazda elektrycznego | Vericiny bir AC duvar prizine bağlayın | 把发射器连接到一个壁装交流电插座 | 把發信器連接到牆上AC插座 | AC 벽 콘센트에 송신기 연결 | Menghubungkan transmitter ke outlet dinding AC

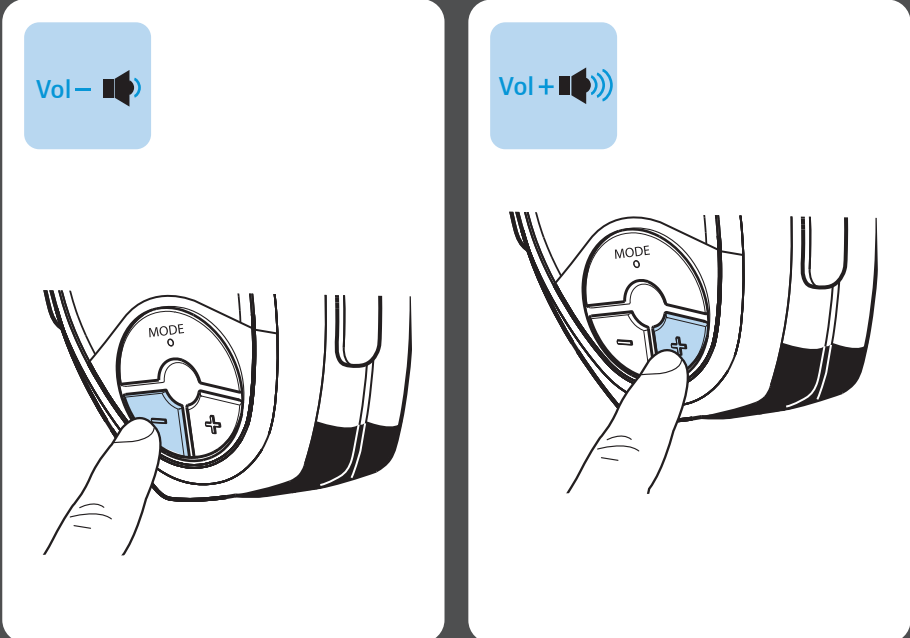


7 PERSONAL HEARING | PERSÖNLICHES HÖREN | ÉCOUTE PERSONNALISÉE | AUDICIÓN PERSONALIZADA | AUDIO PERSONALIZZATO | PERSOONLIJK LUISTERPROFIEL | AUDIÇÃO PESSOAL | 個人向け聴覚設定 | ЛИЧНЫЕ НАСТРОЙКИ ЗВУКА | PERSONALIZACIA SLUCHANIA | KİŞİSEL DİNLEME TERCİHLERİ | 个性化音效 | 個人聆聽 | 개별 최적화 청취 | ALAT BANTU DENGAR PRIBADI

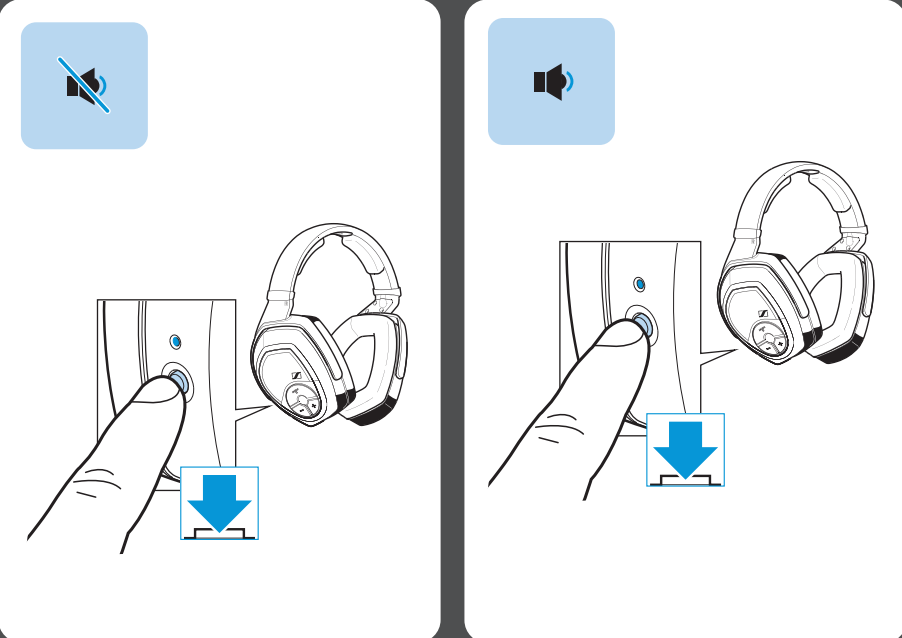
Selecting a hearing profile for hearing enhancement | Hörprofil zur Hörverbesserung auswählen | Sélectionner un profil d'écoute pour une écoute améliorée | Seleccionar un perfil de audición para una audición mejorada | Selezione di un profilo d'ascolto per potenziamento audio | Selecteer een luisterprofiel ter verbetering van het luistergenot | Seleccionar un perfil auditivo para mejorar a audição | 聴覚プロフィールを選択して聞き取り時の性能を向上させる | Выбор профиля слуха для улучшения слышимости | Wybór profilu słuchania w celu poprawy jakości odbioru dźwięków | Dinleme keyfinizi artıracak bir dinleme profili seçme | 选择一个听音资料来听取增强效果 | 選擇優質聆聽的聆聽設定 | 청취 향상을 위한 청취 프로필 선택 | Memilih profil alat bantu dengar untuk meningkatkan kemampuan pendengaran



8 Adjusting the volume | Lautstärke einstellen | Régler le volume | Ajustar el volumen | Impostazione del volume | Volume instellen | Ajustar o volume | 音量を設定する | Регулировка громкости звука | Regulacja głośności | Ses şiddetinin ayarlanması | 调节音量 | 調整音量 | 볼륨 조절하기 | Mengatur volume suara



9 Muting/unmuting the headphones | Stummschaltung des Kopfhörers aktivieren/deaktivieren | Activer/désactiver la coupure du casque | Silenciar/activar los auriculares | Attivazione/disattivazione audio delle cuffie | De mute-stand van de hoofdtelefoons in-/uitschakelen | Ativar/desativar os auscultadores | ヘッドホンのミュート/ミュート解除 | Отключение/включение звука в наушниках | Włączenie / wyłączenie funkcji wyciszenia słuchawek | Kulaklıkların sesini kesme/açma | 将耳机静音/解除静音 | 把耳機設為靜音/非靜音 | 헤드폰 뮤트/뮤트 해제 | Membisukan/mengaktifkan suara headphone



10 Switching the RS 195 off | RS 195 ausschalten | Éteindre le RS 195 | Apagar el RS 195 | Spegnimento di RS 195 | De RS 195 uitschakelen | Desligar o RS 195 | RS 195 をオフにする | Выключение RS 195 | Wyłączenie systemu RS 195 | RS 195 setinin kapatılması | 关闭 RS 195 | 關閉 RS 195 | RS 195 끄기 | Menonaktifkan RS 195

